



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	ฟิลิปปินส์	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๒๗ มีนาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	ประธานาธิบดีฟิลิปปินส์ออกคำสั่งฝ่ายบริหารควบคุมบุหรี่อิเล็กทรอนิกส์		

(๒๗ มีนาคม ๒๕๖๓) เมื่อวันที่ ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ได้ออกคำสั่งฝ่ายบริหาร (Executive Order) ควบคุมการค้าและการใช้บุหรี่อิเล็กทรอนิกส์

ภูมิหลัง

คำสั่งฝ่ายบริหารนี้ได้ระบุในอารัมภบทว่าในปี ๒๕๕๙ องค์การอนามัยโลกได้ออกรายงานอธิบายว่าระบบการส่งแบบใช้นิโคตินอิเล็กทรอนิกส์และแบบไมใช้นิโคตินอิเล็กทรอนิกส์ (ENDS/ENNDS) ปล่อยละองแก๊สที่มักมีสารพิษ ซึ่งในระยะยาวอาจเพิ่มความเสี่ยงทางด้านปัญหาสุขภาพแก่ผู้ใช้ อาทิ โรคปอดอุดกั้นเรื้อรัง มะเร็งปอดและโรคหัวใจและหลอดเลือด

นอกจากนี้ กระทรวงสาธารณสุขของฟิลิปปินส์ได้รายงานว่า ผู้ยืนอยู่ใกล้ๆ ที่ได้สูดดมแก๊สที่ปล่อยจากผลิตภัณฑ์ยาสูบ ENDS/ENNDS และผลิตภัณฑ์ยาสูบที่ใช้ความร้อน (HTPs) มีความเสี่ยงต่อปัญหาสุขภาพในลักษณะคล้ายคลึงกันหลายประการ เช่น โรคระบบทางเดินหายใจ โรคหัวใจและหลอดเลือด มะเร็ง ระบบประสาทเสื่อมถอย ความล่าช้าในการพัฒนาสมอง และความผิดปกติทางเพศและระบบสืบพันธุ์

ดังนั้น คำสั่งของฝ่ายบริหาร จึงระบุถึงความจำเป็นที่จะต้องควบคุมการเข้าถึงและการใช้ผลิตภัณฑ์ยาสูบ ENDS/ENNDS HTPs และผลิตภัณฑ์ใหม่อื่น ๆ เพื่อ “จัดการกับภัยคุกคามร้ายแรงต่อสุขภาพของประชาชน ป้องกันการเริ่มต้นทดลองสูบบุหรี่และเยาวชน และลดความเสี่ยงต่อปัญหาสุขภาพทั้งผู้ใช้และบุคคลอื่น ๆ ที่สัมผัสกับการปล่อยมลพิษ”

กฎเกณฑ์การขึ้นทะเบียนบุหรี่อิเล็กทรอนิกส์และผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง

คำสั่งของฝ่ายบริหารดังกล่าว ได้กำหนดให้ของเหลว สารประกอบ หรืออุปกรณ์เติมทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการใช้ผลิตภัณฑ์ยาสูบ ENDS / ENNDS หรือ HTP ต้องขึ้นทะเบียนกับสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยาของฟิลิปปินส์ (FDA) และปฏิบัติตามมาตรฐานผลิตภัณฑ์ที่กำหนดโดยกรมการค้าและอุตสาหกรรม (DTI) นอกจากนี้ บริษัทที่มีส่วนในการผลิต จัดจำหน่าย นำเข้า ทำการตลาด และจำหน่ายผลิตภัณฑ์ ENDS/ENNDS HTPs หรือส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ดังกล่าว จะต้องได้รับใบอนุญาตในการดำเนินการจาก FDA

ข้อมูลจากกระทรวงสาธารณสุข ระบุว่าข้อกำหนดดังกล่าวจะช่วยให้เจ้าหน้าที่สามารถควบคุมผลิตภัณฑ์ยาสูบที่ใช้ความร้อนและผลิตภัณฑ์อื่นที่คล้ายคลึงกัน ต้องได้รับการอนุญาตก่อนการออกจำหน่าย และเพื่อตรวจสอบควบคุมภายหลังการจำหน่ายทั้งนี้ เพื่อผลักดันการปฏิบัติตามมาตรฐานความปลอดภัยและการซื้อขายสินค้า

นอกจากนี้ คำสั่งนี้ยังห้ามการนำเข้าผลิตภัณฑ์ ENDS / ENNDS และ HTP หรือส่วนประกอบที่ไม่ได้รับอนุญาต ดังนั้น FDA และ DTI จึงได้รับคำสั่งให้ประสานงานกับกรมศุลกากรเพื่อกำหนดแนวทาง ข้อกำหนด และขั้นตอนสำหรับการนำเข้าอุปกรณ์ดังกล่าว และส่วนประกอบต่าง ๆ ในฟิลิปปินส์อย่างถูกต้อง

กฎระเบียบเกี่ยวกับการขายและการใช้อุปกรณ์สูบบุหรี่หรืออิเล็กทรอนิกส์ในที่สาธารณะ

คำสั่งดังกล่าว ได้กำหนดกฎเกณฑ์เกี่ยวกับการจำหน่ายและการใช้ผลิตภัณฑ์บุหรี่หรืออิเล็กทรอนิกส์ดังต่อไปนี้:

- สถานที่สาธารณะจะต้องกำหนดพื้นที่สูบบุหรี่ สำหรับผู้สูบบุหรี่ที่ใช้อุปกรณ์สูบบแบบไอน้ำและบุหรี่แบบดั้งเดิม การสูบบุหรี่และบุหรี่อิเล็กทรอนิกส์ในพื้นที่สาธารณะแบบปิด ไม่ว่าจะสูบบอยู่กับที่หรือขณะเคลื่อนที่จะได้รับอนุญาตเฉพาะให้กระทำเฉพาะในพื้นที่ที่กำหนดเท่านั้น
- ห้ามมิให้ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า ๒๑ ปี ใช้ จำหน่ายหรือซื้อบุหรี่หรืออิเล็กทรอนิกส์และผลิตภัณฑ์ยาสูบ
- ห้ามมิให้จำหน่ายผลิตภัณฑ์ ENDS/ENNDS และ HTP ในพื้นที่ที่มีเด็กรวมตัวกัน เช่น โรงเรียนและสนามเด็กเล่น
- ห้ามมิให้มีการเติมสาร tetrahydrocannabinol (THC) หรือน้ำมันกัญชาในของเหลวที่ใช้ในผลิตภัณฑ์ ENDS/ENNDS และ HTP

ที่มาของข่าว :	https://www.loc.gov/law/foreign-news/article/philippines-president-issues-executive-order-regulating-electronic-cigarettes-vaping/
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๗ มีนาคม ๒๕๖๓

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ http://www.loc.gov
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นายภัทรพงศ์ อีสริยะพฤทธิ	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๗/๖๓
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ